

## Zmluva o spolupráci

podľa ust. § 269 odst.2 zák. č. 513/1991 Zb. - Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a zák. č. 206/2009 Z. z. o múzeách a o galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov a **Zmluva o výpožičke** hnutel'ného majetku štátu podľa § 13 zákona Národnej Rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa ustanovenia § 659 a nasl. Zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

(ďalej aj „zmluva“)

č. zmluvy : Z139/2024-2

uzavretá medzi :

1.

**Zmluvná strana:** Slovenská národná galéria  
Sídlo (presná adresa): Riečna 1, 815 13 Bratislava  
IČO: 00164712  
DIČ: 2020829943  
IČ DPH: SK2020829943 reg. podľa § 7 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov)  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
IBAN : SK85 8180 0000 0070 0011 7526  
Štatutárny zástupca: Mgr. Alexandra Kusá, PhD. - generálna riaditeľka  
Osoba oprávnená konať  
vo veciach realizácie zmluvy: Ing. Andrej Kulhány, koordinátor digitalizačných služieb pre múzea  
Mgr. Ivana Dudová, referent v oblasti digitalizačných služieb pre múzea  
(ďalej aj ako „SNG“)

2.

**Zmluvná strana:** Východoslovenské múzeum v Košiciach  
Sídlo: Námestie Maratónu mieru 2, 040 01 Košice  
IČO: 31297803  
DIČ: 2021448539  
Bankové spojenie:  
Číslo účtu v tvare IBAN :  
Štatutárny zástupca: PhDr. Ing. Dominik Béreš, MBA, LL.M - riaditeľ  
Osoba oprávnená konať  
vo veciach realizácie zmluvy: Gabriela Klapáčová, vedúca odd. Centrálnej evidencie a knižnice  
(ďalej aj ako „Múzeum“, alebo „VSM“)  
  
(ďalej spolu ako „Zmluvné strany“)

## PREAMBULA

SNG v súlade s ust. § 7 ods. 6 písm. e) zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a o galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o múzeách“) zabezpečuje a

usmerňuje procesy digitalizácie zbierkových predmetov, procesy spracovania, spravovania a prezentovania digitálneho obsahu.

## **Čl. I** **Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je spolupráca a vymedzenie práv a povinností zmluvných strán pri digitalizácii zbierkových predmetov, alebo predmetov kultúrnej hodnoty vrátane ich prípadného odborného ošetrovania (ďalej aj ako „digitalizácia“).
2. Múzeum za týmto účelom bezodplatne poskytne SNG zbierkové predmety, alebo predmety kultúrnej hodnoty (ďalej ako „predmety“) uvedené podľa Prílohy č. 1 tejto zmluvy.
3. SNG má právo kedykoľvek, na základe vlastného rozhodnutia, odmietnuť realizáciu digitalizácie predmetu, ktorý nesie známky poškodení, ktoré výrazne ovplyvňujú umelecko-historickú autenticitu alebo iné poškodenia, ktoré si vyžaduje rozsiahle odborné ošetrovanie.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje uvedené v záhlaví tejto zmluvy sú pravdivé a aktuálne. Zaväzujú sa vzájomne bez meškania oznámiť druhej zmluvnej strane každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov. Zmluvné strany sú si vedomé, že pri neoznámení takejto skutočnosti budú znášať následky, ktoré môžu druhej strane z neznalosti týchto údajov vzniknúť.
5. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva je zmluvou zmiešanou, a to zmluvou o spolupráci a zmluvou o výpožičke.
6. Zmluvné strany sa dohodli na dobe výpožičky počas doby trvania tejto zmluvy. Doba zapožičania začína plynúť odo dňa odovzdania predmetov zástupcom SNG, v priestoroch digitalizačného pracoviska SNG. Doba zapožičania končí momentom ich protokolárneho vrátenia Múzeu.
7. Múzeum zabezpečí externý disk na ktorom mu po ukončení digitalizácie odovzdá SNG digitálne rozmnoženiny zdigitalizovaných predmetov (ďalej „digitálne objekty“), na základe Protokolu o odovzdaní digitálnych objektov podľa Prílohy č.5 tejto zmluvy.
8. Zmluvné strany si za účelom plnenia tejto zmluvy zvolili kontaktné osoby:  
za SNG: Andrej Kulhány, andrej.kulhany@sng.sk, tel. +421 918 880 312  
Mgr. Ivana Dudová, ivana.dudova@sng.sk, tel. +421 918 903 313  
za Múzeum: Gabriela Klapáčová, [gabriela.klapacova@vsmuzeum.sk](mailto:gabriela.klapacova@vsmuzeum.sk), tel. +421 918 732 480

## **Čl. II** **Záväzky Múzea**

1. Múzeum odovzdá predmety SNG na základe Protokolu o prevzatí a vrátení predmetov určených na digitalizáciu podľa Prílohy č. 2 tejto zmluvy.
2. Múzeum sa zaväzuje zabezpečiť prepravu predmetov na miesto ich digitalizácie ak sa Zmluvné strany písomne nedohodnú inak. Zmluvné strany sa dohodli, že Múzeum je povinné najneskôr 5 dní vopred oznámiť SNG dátum ich prepravy na miesto vykonania digitalizácie predmetov, podľa Čl. IV. tejto zmluvy.
3. Náklady na prepravu predmetov znáša Múzeum.
4. Múzeum sa zaväzuje dodať správne a úplne popisné metadáta o predmetoch, t. j. údaje skatalogizované a uložené v CEMUZ (ďalej ako „katalogizácia“), ktoré SNG preberá do lokálneho systému riadenia digitalizačných procesov.
5. Ak Múzeum z akýchkoľvek nešpecifických dôvodov nevie zabezpečiť katalogizáciu predmetov podľa bodu 4 tohto Článku, v takomto prípade môže byť digitalizácia spoplatnená podľa bodu 4 Čl. V. tejto zmluvy.
6. Múzeum si vyhradzuje právo požadovať vrátenie predmetov vypožičaných SNG v zmysle tejto zmluvy aj pred skončením doby výpožičky, a to do 5 dní od doručenia písomnej výzvy SNG na vrátenie označených predmetov.
7. Múzeum je oprávnené odstúpiť od zmluvy a žiadať okamžité vrátenie predmetov výpožičky, ak ich

SNG užíva v rozpore s podmienkami tejto zmluvy a/alebo ak hrozí poškodenie, zničenie, strata alebo odcudzenie predmetu.

8. Múzeum splnomocňuje SNG na použitie výstupov digitalizácie pre prezentačné účely - ako príklady z praxe viažúce sa k digitalizácii (web stránky SNG, sociálne siete SNG), a to v prípade, že sa jedná o digitálneho zástupcu predmetu, ktorý je autorsky voľný.

### **Čl. III Závazky SNG**

1. SNG sa zaväzuje prevziať predmety (podľa bodu 2 tohto Článku) od Múzea, zabezpečiť digitalizáciu predmetov a odovzdať digitálne objekty Múzeu podľa bodu 7 Čl. I. tejto zmluvy.
2. SNG preberá zodpovednosť za bezpečnosť a ochranu predmetov v momente ich prevzatia od Múzea. Múzeum preberie opätovne zodpovednosť za bezpečnosť a ochranu predmetov v momente ich vrátenia zo strany SNG Múzeu. Prevzatie a vrátenie predmetov Zmluvné strany potvrdia protokolárnym zápisom, ktorého vzor tvorí Prílohu č. 2 tejto zmluvy.
3. SNG zodpovedá Múzeu za všetky škody (krádež, stratu, zničenie a za iné poškodenia predmetov), ktoré na nich vznikli počas doby zapožičania. Ak dôjde počas tejto doby k poškodeniu alebo k znehodnoteniu predmetov, uhradí SNG škodu. Náhrada škody pozostáva z nákladov na reštaurovanie predmetu, ktoré môžu dosiahnuť maximálne výšku stanovenej poistnej sumy. V prípade straty, zničenia alebo odcudzenia predmetu je SNG povinné uhradiť vzniknutú škodu v plnej výške. Poškodený predmet ostáva v správe Múzea.
4. SNG zabezpečí vklad záznamov predmetov do digitalizačnej kampane v DEMZ, pričom Múzeum podpisom tejto zmluvy splnomocňuje SNG na tento úkon.
5. SNG zabezpečí vytvorenie SIP balíkov zdigitalizovaných predmetov a ich vklad do Centrálného dátového archívu a Centrálnej aplikačnej infraštruktúry a registratúry pre také predmety, ktoré spĺňajú bod 4 Čl. II. tejto zmluvy. V opačnom prípade SNG nie je zodpovedná za archiváciu výstupov digitalizácie po protokolárnom odovzdaní digitálnych objektov podľa Prílohy č. 3 tejto zmluvy.
6. SNG nie je oprávnená realizovať na predmetoch akékoľvek zmeny, zásahy a reštaurátorské práce bez súhlasu Múzea, ani ich požičiavať, rozmnožovať a/alebo prenajímať.

### **Čl. IV.**

#### **Miesto realizácie a ukončenie zmluvného vzťahu**

1. Zmluva je uzatvorená na dobu určitú, a to do 31.12.2028.
2. Miestom realizácie digitalizácie je Digitalizačné pracovisko SNG – Zvolenský zámok, sídliace na adrese Námestie SNP 1, 960 01, Zvolen.
3. Zmluvný vzťah dohodnutý touto zmluvou môže zaniknúť:
  - a) písomnou dohodou oboch zmluvných strán,
  - b) vypršaním jej účinnosti,
  - c) písomným odstúpením od tejto zmluvy z dôvodov uvedených v tejto zmluve alebo v Obchodnom zákonníku.
4. Múzeum môže od tejto zmluvy odstúpiť v prípade porušenia povinností preukázateľne spôsobenej zo strany SNG ako sú :
  - a) neplnenie záväzkov podľa Čl. III. tejto zmluvy
  - b) straty alebo odcudzenia predmetov Múzea
  - c) porušenie ustanovení platných právnych predpisov.
5. SNG môže od tejto zmluvy odstúpiť v prípade porušenia povinností preukázateľne spôsobenej

Múzeom ako sú :

- a) neplnenie záväzkov podľa Čl. II. tejto zmluvy
  - b) porušenie ustanovení platných právnych predpisov.
6. V prípade odstúpenia od zmluvy jednou zmluvnou stranou podľa bodov 4 a 5 tohto Článku, má dotknutá strana nárok na úhradu preukázateľnej škody spôsobenej druhou zmluvnou stranou.

## Čl. V.

### Platobné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli, že digitalizácia predmetov môže byť **bezodplatná** podľa bodu 2 tohto Článku, alebo **odplatná** podľa bodu 3 tohto Článku.
2. Zmluvné strany sa dohodli na **bezplatnej** digitalizácii za týchto podmienok:
  - 2.1. SNG zdigitalizuje 50 (slovom „päťdesiat“) predmetov v každom kalendárnom roku, počas doby trvania tejto zmluvy podľa bodu 1 Čl. IV. tejto zmluvy. Pričom predmet určený na **bezodplatnú** digitalizáciu je každý taký predmet, ktorý je katalogizovaný podľa bodu 5 Čl. II. tejto zmluvy a ktorý spĺňa aspoň jeden z týchto parametrov:
    - a) Predmet 2D charakteru, ktorého rozmery sú maximálne: 3,2 m x 1,8 m. Metódou digitalizácie takéhoto predmetu je skenovanie a výstupom je minimálne jeden 2D sken.
    - b) Predmet 2D alebo 3D charakteru, ktorého rozmery sú menšie ako 5 cm. Metódou digitalizácie je mikro/makro fotografia a výstupom je minimálne jedna fotografia v pomere 1:1 k jeho originálu.
    - c) Predmet 3D charakteru, ktorého rozmery sú v rozmedzí: od 5 cm do 70 cm. Metódou digitalizácie takéhoto predmetu je fotografovanie rotujúceho predmetu po 10° (ďalej ako „objektová panoráma“) a výstupom sú minimálne dve objektové panorámy tzn. minimálne 72 fotografií.
    - d) Predmet 3D charakteru, ktorého rozmery sú v rozmedzí: od 70 cm do 2 m. Metódou digitalizácie takéhoto predmetu je objektová panoráma a výstupom je minimálne jedna objektová panoráma tzn. minimálne 36 fotografií.
  - 2.2. V prípade, že SNG z dôvodu veľkého záujmu o digitalizáciu, alebo z technických príčin nebude schopná zdigitalizovať počet uvedený v bode 2.1. tohto Článku v danom kalendárnom roku, nevzniká jej za to žiadna ujma ani penále. Protokolárne prevzaté predmety je SNG povinná digitalizáciu ukončiť najneskôr do konca júna v nasledujúcom kalendárnom roku.
  - 2.3. V prípade voľných kapacít si SNG vyhradzuje právo ponúknuť navýšenie počtu predmetov určených na bezodplatnú digitalizáciu uvedený v bode 2.1. tohto Článku. V prípade, že Múzeum nemá záujem o navýšenie počtu predmetov určených na digitalizáciu, nevzniká mu za to žiadna ujma, ani penále.
3. Predmet určený na **odplatnú** digitalizáciu je každý taký predmet, ktorý nespĺňa žiaden z parametrov uvedených v bode 2 tohto Článku.
4. V prípade odplatnej digitalizácie bude účtovaná suma v tzv. človekohodinách. Pod týmto pojmom sa rozumie množstvo práce odpracovanej jednou osobou za jednu pracovnú hodinu, ktorá zahŕňa čas potrebný na digitalizáciu predmetu, vrátane času potrebného na postproces zdigitalizovaných dát (ďalej ako „ČH“). Suma za jednu takúto ČH je uvedená v Tabuľke odplatnej digitalizácie zbierkových predmetov, alebo predmetov kultúrnej hodnoty, ktorá tvorí Prílohu č. 3 tejto zmluvy.
5. V prípade odplatnej digitalizácie SNG vypracuje Cenovú ponuku digitalizácie (ďalej ako „Cenová ponuka“) podľa Prílohy č. 4 tejto zmluvy.
6. V prípade, že Múzeum s Cenovou ponukou súhlasí vytvorí objednávku na digitalizáciu, ktorej prílohu

tvorí táto Cenová ponuka. Múzeum zašle elektronickú podobu objednávky vo formáte PDF na emailovú adresu SNG: [andrej.kulhany@sng.sk](mailto:andrej.kulhany@sng.sk) a štatutárom Múzea podpísaný originál zašle poštou na adresu:

SNG Digitalizačné pracovisko – Zvolenský zámok, sídliace na adrese: Námestie SNP 1, 960 01, Zvolen.

7. Po ukončení odplatnej digitalizácie, odovzdaní predmetov a odovzdaní digitálnych objektov vystaví SNG Múzeu faktúru. Neoddeliteľnou súčasťou faktúry je Protokol o odovzdaní digitálnych objektov podľa Prílohy č. 5 tejto zmluvy, podpísaný zástupcami oboch Zmluvných strán. SNG zašle elektronickú podobu faktúry vo formáte PDF na emailovú adresu Múzea: [info@vsmuzeum.sk](mailto:info@vsmuzeum.sk) a podpísaný originál zašle SNG poštou na adresu Múzea.

## Čl. VI.

### Záverečné ustanovenia

1. Obsah zmluvy je možné meniť alebo dopĺňať len formou písomného dodatku podpísaného štatutárnymi zástupcami oboch zmluvných strán.
2. Pokiaľ v tejto zmluve nebolo dohodnuté inak, vzájomné vzťahy zmluvných strán sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a subsidiárne ustanoveniami Občianskeho zákonníka. Právne vzťahy, vyplývajúce z tejto zmluvy sa budú riadiť právnym poriadkom platným na území SR a na riešenie prípadných sporov je príslušný súd v sídle Múzea.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
4. Zmluva je vyhotovená v piatich (5) identických exemplároch, SNG dostane tri (3) exempláre a Múzeum dva (2) exempláre.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že táto zmluva je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle. S jej obsahom bez výhrad súhlasia a na znak súhlasu ju podpisujú a zároveň deklarujú, že ju neuzavreli v tiesni alebo za nevýhodných podmienok.

V \_\_\_\_\_, dňa \_\_\_\_\_

V \_\_\_\_\_ dňa \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Mgr. Alexandra Kusá, PhD.  
generálna riaditeľka SNG

\_\_\_\_\_  
PhDr. Ing. Dominik Béreš, MBA, LL.M  
riaditeľ múzea

Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledovné prílohy:

**Príloha č. 1:** vzor Zoznamu zbierkových predmetov, alebo predmetov kultúrnej hodnoty určených na digitalizáciu k protokolu č. VSM/por. č./rok

**Príloha č. 2:** vzor Protokolu o prevzatí a vrátení zbierkových predmetov, alebo predmetov kultúrnej hodnoty určených na digitalizáciu č. VSM/por.č./rok

**Príloha č. 3:** Tabuľka odplatnej digitalizácie zbierkových predmetov, alebo predmetov kultúrnej hodnoty

**Príloha č. 4:** vzor Cenovej ponuky digitalizácie

**Príloha č. 5:** vzor Protokolu o odovzdaní digitálnych objektov

**Vzor Zoznamu zbierkových predmetov, alebo predmetov kultúrnej hodnoty určených na digitalizáciu k protokolu č. VSM/por. č./rok  
na základe Zmluvy o spolupráci č. Z139/2024-2**

**Vzor Protokolu o prevzatí a vrátení zbierkových predmetov, alebo predmetov kultúrnej  
hodnoty č. VSM/por. č./rok  
na základe Zmluvy o spolupráci č. Z139/2024-2**

**Tabuľka odplatnej digitalizácie zbierkových predmetov, alebo predmetov kultúrnej hodnoty**  
na základe Zmluvy o spolupráci č. Z139/2024-2



**Vzor Cenovej ponuky digitalizácie**  
na základe Zmluvy o spolupráci č. Z139/2024-2

vypracovaná:

**SNG Digitalizačné pracovisko – Zvolenský zámok vo Zvolene**

pre

**Východoslovenské múzeum v Košiciach**

**Vzor Protokolu o odovzdaní digitálnych objektov**  
na základe Zmluvy o spolupráci č. Z139/2024-2

uzavretá medzi:

**SNG Digitalizačné pracovisko – Zvolenský zámok vo Zvolene**

a

**Východoslovenské múzeum v Košiciach**